



鄧麗君 漫步人生路

朱耀偉 馮應謙 夏妙然 合著





早前撰寫本書期間翻看鄧麗君主演的電影《歌迷小姐》，1971年3月此戲在香港上映時我還未滿六歲，但我仍隱約記得那時候曾在麗華戲院看過（年代久遠模糊記憶未必準確），相隔超過半個世紀後重看難免有滄海桑田之歎。從開場時在香港街頭高唱「有一天我站在大會堂，十大歌星我名上榜」（〈我的名字叫叮噹〉），到戲末在台上跳唱「我像隻百靈鳥，飛舞在山頂樹梢」（〈我在雲裡飄〉），雖然遺憾的是未能「快快樂樂唱到老」，百靈鳥早已由大會堂飛越全球華人文化圈。戲中香港景物面目全非，但鄧麗君的歌聲笑靨已變作永恆。

那個年代台灣流行曲在香港十分流行，我童年的音樂記憶總會混雜青山、姚蘇蓉等歌手的作品，又因當年家人愛看台灣文藝片而常有機會入場看戲，如〈千言萬語〉等電影歌曲亦植入了兒時回憶，但當中只有鄧麗君的天籟之聲忘記不了。後來〈啼笑姻緣〉、〈鬼馬雙星〉改寫了香港粵語流行曲歷史，我亦開始專注於許冠傑、羅文、甄妮等巨星，期間卻總還會間中聽到鄧麗君與別不同的聲音，如〈情人的關懷〉、〈再見！我的愛人〉、〈月亮代表我的心〉等，首首都是經典。1980年12月，鄧麗君推出第一張粵語專輯，粵語歌迷喜出望外，〈忘記他〉真的叫人「怎麼忘記得起」。可惜她一生只出版了《勢不兩立》和《漫步人生路》兩張粵語專輯，但已足夠令人永遠懷念。1993年3月亞洲電視的《今夜真情賀台慶》，據說是她生前最後一次在香港公開演唱，從〈難忘的初戀情人〉唱到〈我只在乎你〉，如今再聽都

令人不得不說，直到海枯石爛也心甘情願感染她的氣息。

萬分感謝夏妙然博士精心構思，讓我有機會與她和馮應謙教授合撰此書，過程中能夠重溫段段如歌歲月，更可以通過曾與鄧麗君共事的音樂人、傳媒人、歌迷等重新認識這個風格時尚的超級偶像。

常言道「有華人的地方，就有鄧麗君的歌聲」，在她離開我們三十週年之前，有機會在此紀念第一位真正跨越亞洲以至全球華人社群的一代巨星，實在深感榮幸。多年來有此天籟之聲陪著無數樂迷漫步人生路，讓我們真的可以「毋用計較快欣賞身邊美麗每一天，還願確信美景良辰在腳邊。」

是為序。

朱耀偉

2024年5月1日



《鄧麗君：漫步人生路》是一本旨在深入探討和紀念鄧麗君的著作，凝聚了三位作者對這位極具影響力且備受喜愛的歌手的深厚情感與獨到見解。我很榮幸能與朱耀偉教授和夏妙然博士共同完成這部作品。在本書中，我撰寫了關於鄧麗君時尚影響力的章節，分析了她在八十年代和九十年代的時尚風格，以及她對那個時代的深遠影響。

鄧麗君不僅在音樂上有著無與倫比的成就，她的時尚品味同樣深刻地影響了那個時代，尤其是引領了當時的流行趨勢，特別是女性時尚。她的著裝風格和優雅形象，成為無數人心目中的時尚偶像，她的形象與個人魅力同樣是當時社會矚目的焦點，無論是她常穿的旗袍、迷你裙，還是各類舞台服裝，都展示了她獨特的時尚態度和審美品味，這些都在時尚界留下了不可磨滅的印記。

此外，我還撰寫了關於鄧麗君歌迷會的章節，探討了歌迷會的形成、發展及其社會影響。作為一名鄧麗君的忠實歌迷，我在 2000 年代初期加入了她的歌迷會，並積極參與了各種活動，包括歌迷聚會、鄧麗君歌曲演唱比賽，以及參觀她在赤柱的故居。起初，我是以研究者的身份加入歌迷會，目的是採訪歌迷並觀察他們的互動。但隨著時間的推移，我被歌迷會的凝聚力和鄧麗君的魅力深深吸引，結識了許多好朋友，並真正成為一名忠實歌迷，和其他歌迷一樣深深熱愛鄧麗君。通過參與這些活動，我感受到了歌迷會成員之間的深厚友誼和強烈的

凝聚力，這不僅加深了我對鄧麗君的熱愛，也使我對她的影響有了更深的理解。

我要感謝我的兩位合著者，他們是我在學術和媒體界認識的好朋友，我非常珍惜與他們的友誼。這本書的完成不僅是我們對鄧麗君的敬意，也是我們共同熱愛音樂和對藝術的追求的體現。在這個充滿挑戰和變遷的時代，鄧麗君的音樂和精神意義更加彰顯出她永恆的價值，她的音樂將繼續啟發世代的人們。

最後，我希望每一位讀者都能像我一樣，愛鄧麗君並將她的回憶永存於心。願她的歌聲永遠在我們的心中迴盪。

馮應謙

2024 年 6 月 3 日



從小我就喜愛鄧麗君的歌曲，我把她的歌集買回家從頭到尾唱一次，跟隨她學懂普通話，也因為她學習唱歌，同她的緣分也從此開始。這本書我形容鄧麗君是「當代文化大使」，意思是她是一個成功文化中介人，將不同地方的文化交流於歌曲旋律中，因此我們更加了解中文流行歌曲和認識更多日本好歌。我有幸在電台「中文歌集」節目中，曾經因為杜 sir（杜惠東）邀請她來做嘉賓，可以同她好好傾談。記得那天從她走入我們的錄音室開始已經感覺她十分大方、充滿笑容及很有禮貌。就好像在電視裡面見到的一樣，令與她一起的人感覺很舒服，她那美妙溫柔自然的聲線，如今仍念念不忘。

鄭國江老師所填的〈漫步人生路〉是他為徐小鳳〈漫漫前路〉的第三集，同第二集寫給林子祥的〈莫再悲〉都是充滿正確的人生觀：儘管人生不如意，但仍要努力靠自己成就將來，有教化作用、傳達正面的思想及積極意念，透過潛移默化影響聽眾。而〈漫步人生路〉是延續的意念，老師曾表示這首歌詞是他一生堪稱最滿意的代表作。

我在 2024 年的 5 月 8 日去了台灣的筠園拜祭鄧小姐，在現場響起鄧小姐的歌曲，不同國籍的歌迷都對她致敬，為她送來花束，我站在那裡深深感動了，她離開我們一段很長的日子，但她仍然好像時刻在我身邊。

感恩直至現在我們能仍在鄧麗君姐姐的歌曲裡找到自己的路向，她的歌就像引領我們向前走。她的歌對全球華人有莫大的貢獻，她是當代文化大使。

這本書的最初概念源自一個學術論壇，我和朱耀偉教授及馮應謙教授的「香港製造」系列。我們以鄧麗君為主題在網上分享對她的不同感受。到今天我們能夠將這些內容結集出版，亦以這樣的內容第一次在香港面世，再次多謝與我合作的兩位教授、在書中接受訪問的嘉賓，財團法人鄧麗君文教基金會及香港鄧麗君歌迷會。感謝鄭國江老師為我們的書撰題書名。

鄭老師歌詞中「風中賞雪霧裡賞花」描述對一位女性來講很美麗的人生路程，風裡的路上看到雪，霧裡的路上看到花，原意是冒著風去賞雪，明知看不清仍去欣賞花的另一種美態，是希望人能在任何情況下，仍保持追求和享受生活美的一面，隱喻人生可以在很多方面找到自己所欣賞的事物，是很積極的人生看法。

從這本書讓我們一同漫步鄧麗君的人生路！

夏妙然

2024 年 5 月 8 日

目錄



16 Chapter I:

時空流轉・天籟長存：鄧麗君的永恆歌聲 朱耀偉

1. 任時光匆匆流去…… / 2. 從台開始：我張開一雙翅膀 / 3. 香港因緣：小城故事真不錯 / 4. 「亞際」巨星：歌聲飄飄處處聞 / 5. 眾聲對唱：你問我愛你有多深 / 6. 跨界聲影：夢見的就是你



70 Chapter II:

女性時尚風：文化與社會衝擊 馮應謙

1. 衝破固有的時尚規範 / 2. 長衫和旗袍 / 3. 短裙 / 4. 泳裝 / 5. 吊帶 / 6. 碎花裙 / 7. 西方時裝—Trad Style, Mix and Match / 8. 頭飾



92 Chapter III:

鄧麗君歌迷會和偶像文化 馮應謙

1. 歌迷會和歌迷們的心理 / 2. 歌迷會的性質與功能 / 3. 昔日光輝歲月 / 4. 近期活動 / 5. 鄧麗君的大中華歌迷 / 6. 歌迷的話



118 Chapter IV:

我只在乎你——嘉賓好友對談 夏妙然

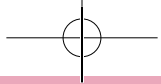
- 120 鄧麗君：當代文化大使 夏妙然

- 124 文化交流與共融 鄧長富
- 131 漫步人生路 鄭國江
- 134 與鄧麗君的首次錄音 關維麟
- 140 鄧麗君唱片監製 鄧錫泉
- 146 從〈淡淡幽情〉說起 謝宏中
- 151 與鄧麗君合作的寶貴經驗 歐丁玉
- 156 鄧麗君的歌聲如畫 倫永亮
- 158 鄧麗君歌聲無處不在 又一山人
- 160 夥伴回憶 鄧麗君十分親切 左永然
- 162 溫柔親切的鄧麗君 車淑梅
- 166 七十年代的娃娃歌后 張文新
- 170 白色的手套 倪秉郎
- 173 香港鄧麗君歌迷會 張艷玲
- 178 水銀燈外的鄧麗君 歐麗明

185 結語 鄧麗君是我們的光榮 夏妙然

188 附錄：參考書目

203 特別鳴謝

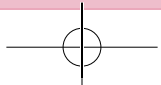


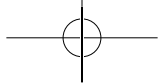
Teresa Teng - Legacy of a Musical Life

Chapter I:

時空流轉・天籟長存：
鄧麗君的永恆歌聲

—— 朱耀偉





任時光匆匆流去……

1995年5月8日，鄧麗君離開了我們，其後近三十年來她動人的歌聲在匆匆流去的時光中卻恍如永恆。

著名美國娛樂雜誌《告示牌》（*Billboard*）在鄧麗君過世不久便有專文哀悼，文中更有此說：「在不斷急劇轉變的音樂文化中，中國偶像鄧麗君的去世，催生了一種橫跨整個亞洲的共同失落感。」¹從這篇報道可見，鄧麗君在世界流行樂壇有重要地位，在亞洲更是首屈一指的傳奇歌手，就如她的日本經紀人所言：「她早已超越了台灣的美空雲雀美譽，她是亞洲的鄧麗君，是全世界的鄧麗君！」²

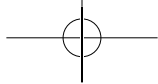
鄧麗君從台灣起步，踏出亞洲走遍全球，有報道說「據有記錄可查的統計顯示，鄧麗君的唱片總銷量已超過四千八百萬張（根據 IFPI 統計，未包括中國大陸銷售資料）」，若將其他包括「那些數不盡且無法正確估算的盜版專輯亦列入」，鄧麗君可能是全世界「真正」最暢銷歌手。³

八十年代，鄧麗君歌唱事業巔峰之時，正值流行音樂載體從黑膠轉變到雷射唱片，日本和香港地區正正是最早能在市面上買到雷射唱片機的地方，「直至 1986 年中，本地推出雷射唱片的情況，當中以寶麗金的項目最多，達三十六款，包括雜錦碟及歌星個人金曲精選，又以鄧麗君的唱片項目最豐，達七款。」⁴從歌曲質量、專輯銷量到音樂

載體的範式轉移，鄧麗君在華語流行音樂發展史上都可說佔至為重要的地位。

這些年來，紀念這位「永遠情人」的活動，從「筠園」到世界各地從未停止，雖然生前從未踏足內地，她的歌聲早已響遍神州，雖被視為「靡靡之音」，民間卻曾有「白天聽老鄧（鄧小平），晚上聽小鄧（鄧麗君）」之說。鄧麗君對主流和非主流音樂都有深遠影響，她去世不久便有王菲專輯《菲靡靡之音》翻唱其十三首金曲懷念故人，而由唐朝樂隊、黑豹、1989、輪迴以及鄭鈞、臧天朔等一眾內地搖滾樂隊和歌手於 1995 年 7 月 1 日發表，改編翻唱鄧麗君經典名曲的專輯《告別的搖滾》也是明例。誠如香港粵語流行曲教父黃霑所言，鄧麗君甜美的嗓子可說百年難得一遇，⁵難得的是她同時別具語言天分，多種語言的流行曲唱得同樣動聽，再加上突出的外表和時裝品味，歌曲風格宜古宜今，難怪有華人的地方便可聽到其曼妙歌聲。

瓊斯（Andrew F. Jones）在其《迴路型聆聽：全球六十年代的中國流行音樂》（*Circuit listening: Chinese Popular Music in the Global 1960s*）指出，現代流行音樂聆聽是由媒體傳播，語言、意識形態及經濟路徑組成的「迴路」，接通香港、台灣及海外華人社區的商業及文化，從東南亞引申至西方和日本的是「開放型迴路」，大陸當時未開放市場的則是「封閉型迴路」，「迴路型聆聽」可讓人聽到不同地區的不同媒介之間的文化態勢。⁶



20 從這個角度看，作為全世界至為人愛的華語歌手，鄧麗君在七、八十年代接通了這兩個迴路，晉身成為二十世紀後期中國媒體文化的不可朽偶像。本章聚焦於鄧麗君的流行歌曲，探論她怎樣成為文化評論家眼中第一位真正跨亞洲超級流行巨星（「the first trans-Asian pop star」），其人其聲如何令散聚全球各地的華人同情共感。

從台開始：我張開一雙翅膀

從「神童歌女」到「永恆情人」，鄧麗君的成長過程及歌唱事業早已成為佳話，在這裡只簡略引介她早期的發展，以說明天分和努力都是她成功所不可或缺的元素。

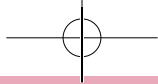
鄧麗君唸蘆州國民小學時已在唱歌、演講及舞蹈各方面出盡風頭，廣受老師同學讚賞。然而，「說鄧麗君是天才型歌手並不公平，她的努力其實很少人看見」，她自小就未天亮便起牀由爸爸騎腳踏車載到淡水河邊去吊嗓子。⁷ 眾所周知，1964 年她年僅十一歲，首次參加台灣中華電台「黃梅調」歌唱比賽，就以一曲〈訪英台〉榮獲冠軍，後來她開始正式登台唱歌時還未夠十三歲。

歌后不是一陣子便能煉成的，據報她十五歲第一次獲邀在台灣最具影響力 and 最受歡迎的電視歌唱節目「群星會」表演時，因太緊張唱錯了歌詞。從最初以「巧克力姐妹」身份到獨自演出，鄧麗君得到了很多磨練的機會，電視也令她的知名度有所提高。假如天才異數也如「一

萬小時法則」所說必須練習一萬小時才能登峰造極，⁸ 她很快便達到了這項要求。翻看當年報道，鄧麗君不論歌藝和多變風格已被肯定：「歌喉宛轉，笑靨如花。她會唱的歌很多，柔情的、輕鬆的、熱門的，幾乎都難不倒她，不過，她最拿手的還是『黃梅調』。」⁹

十四歲的鄧麗君休學加盟宇宙唱片（前身為萬國唱片），1967 年 9 月便灌錄第一張唱片「鄧麗君之歌」第一集《鳳陽花鼓》（發行後僅僅一個月便有第二版），唱片封套以「電視紅歌星」作宣傳。¹⁰ 那時她最擅長的小調民歌廣受歡迎，同年 11 月便推出第二集《心疼的小寶寶》，除翻唱經典名曲外亦開始唱出自己的新歌（包括東西洋歌曲的中文版，如改編自日曲〈こんにちは人生〉（你好人生）的〈悲歡人生〉和改編自 *You Are My Sunshine* 的〈你是我的陽光〉），封套上亦正名為「天才歌星」，同年 12 月再推出第三集《嘿嘿阿哥哥》，轉眼奠定了鄧麗君在流行樂壇的地位。1968 年 2 月，第四集《比翼鳥》面世，其後更推出了閩南歌〈丟丟銅〉。

中國電視公司（中視）於 1969 年 10 月正式開播，立刻推出台灣電視史上第一部連續劇《晶晶》，鄧麗君有機會主唱劇集的同名主題曲（〈古月〉，曲：左宏元；詞：文奎）：「晶晶，晶晶，孤零零，像天邊的一顆寒星，為了尋找母親，人海茫茫，獨自飄零。」這首歌令她聲名日盛，從當時各唱片公司爭相把它灌製唱片應市便可見一斑：「為了版權糾紛，有幾家唱片公司已互相涉訟，並且和作曲人之間也互有牽扯。鄧麗君也已聘請律師依法保障其本人權益，希望歌唱界同



Teresa Teng - Legacy of a Musical Life

Chapter II:

女性時尚風：
文化與社會衝擊

—
馮應謙



衝破固有的時尚規範

衣服是每個人都擁有的生活必需品，用來遮掩身體。然而，從社會學的角度來看，現代的穿著不僅僅是生活必須，更成為了時裝，是資本主義和現代化環境下的商業貨品（Bourdieu, 1995）。商品透過不同文化資本和品味的打造，然後鼓勵我們消費。在傳播學中，時裝被視為一種融合身體姿態的非言語溝通方式（Bernard, 2002）。在舞蹈表演中，舞者穿上各種華麗的衣服，衣服上的細節代表各個時代背景或身份的象徵。這些服裝搭配上舞姿，向觀眾傳遞角色的故事。

除了上述的意義，衣服或時裝還具有改變社會思潮的功能。在社會層面上，任何地方的衣服都隱藏著既有文化、社會規範、信仰和價值觀等意識形態（Rubinstein, 1995）。衣服可以幫助維持社會的和諧和統一。人們能夠善用衣著打扮，使自己在不同場合呈現出符合社會道德價值的形象，避免尷尬情況的發生。衣服的特色標誌有助於了解當時的社會現象和價值觀，例如，清朝的纏足文化反映出古代中國人以女性小足為美的價值觀（柯基生，2013），而伊斯蘭教中要求女性以希賈布（Hijab）遮蓋身體以保護自己。進入高級場所，例如餐廳和演奏廳，對服飾也有一定的要求：客人必須端莊得體，以示對該場合和身邊的人的尊重。可見，服裝貫穿於我們的日常生活中，形成不同的潛規則，並建構出現今社會各個層面的多樣面貌。

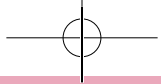
文化與穿著有著共通性，兩者皆是理解社會或現實的方式。舉例而

言，一個社會的開放度或壓抑程度，除了透過法律或媒體報道，也可以透過觀察時尚呈現。透過時尚語言，我們能夠更深入地理解社會的思潮（Barthes, 1967）。舉例來說，回顧八十年代，我們看到許多明星穿著皮衣，這反映了媒體將西方叛逆的青少年思想引進社會的現象。社會大眾亦透過穿著表達個人觀點，追求個人自由。時尚因此成為一種社會變遷和文化轉變的指標，反映出人們對自身身份和價值觀的認知。

本文介紹了鄧麗君在七十至八十年代所展現的女性時尚風格。在當時男女平等主義尚未普及的年代，鄧麗君透過自己的服裝，對香港和中國女性文化提出了挑戰，甚至革新了當代的女性文化，建立了女性強人的形象，打破了對女性的社會限制。作為當時知名的歌手，鄧麗君的標誌性服裝充滿了文化的象徵意義，有意或無意地影響了當時女性在社會中的地位。

在中國社會內，鄧麗君以融入不同中國文化元素的形象示人，例如穿上中式旗袍，並避免過多的政治色彩，柔和地代表了華人社會的和諧。同時，她的服裝向世界展示了強烈的中國文化角色，展現了現代和當代的元素，甚至是前衛的，加速了西方現代性與中國文化之間的融合和連繫。

鄧麗君所穿的西式裙子和短裙對當時保守的中國內地社會產生了影響，改變了社會大眾對女性的審美觀。作為一代文化標誌，鄧



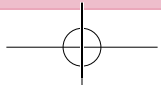
Teresa Teng - Legacy of a Musical Life



Chapter III:

鄧麗君歌迷會和偶像文化

——馮應謙





歌迷會和歌迷們的心理

「粉絲」文化在當今社會已經變得非常普遍，成為許多娛樂領域的一部分。例如，ViuTV 旗下男子組合 MIRROR 在香港取得了極大的成功，吸引了大批粉絲。他們的知名度和影響力逐漸擴大，甚至引發了一些有趣的社會現象，例如每年成員之一姜濤生日都有大批粉絲聚集的銅鑼灣被稱為「姜濤灣」，以及社交媒體上出現了一個有趣的群組名為「我老婆嫁左比 MIRROR 導致婚姻破裂關注組」，其中不少網民分享因伴侶追星而忽略了自己的趣事。

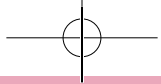
此外，K-Pop 文化在韓國和全球各地形成了龐大的粉絲基地。粉絲們為自己的偶像明星打氣，不僅購買專輯、參與演唱會，還經常舉辦各種支持活動。在歐美，例如美國 Taylor Swift 的粉絲稱為「Swiftie」，也擁有強大的社群和文化影響力。這些例子突顯了粉絲文化在全球的多樣性和活力，同時也反映了娛樂產業和社交媒體對於粉絲參與的促進作用。

追星文化在二十一世紀初期確實受到不少社會和學術的批評，被視為一種消極的行為，可能是逃避現實、浪費時間，甚至是不務正業（Zhou et al., 2009）。這樣的觀點在當時的社會氛圍下影響了追星活動的評價。歌迷或粉絲被貼上標籤，這令很多人在當時不太敢公開展示對偶像的喜愛，特別是青少年，因為這可能被認為是越軌行為。

心理學上，追星被解讀為一種逃避現實的機制（Alderman, 2018），通常是為了從日常生活的壓力或無聊中獲得一種滿足感。這樣的行為可能是一種心理上的逃避，通過投入偶像的世界中，轉移注意力，進而體驗到一種情感上的滿足感（Mohd Jenol et al., 2020）。在這種解讀下，追星被視為一種情感上的避風港。隨著時代的變遷，社會對於追星文化的觀感逐漸改變。如今，追星不再被全盤否定，反而成為一個普遍的文化現象，甚至是一個重要的娛樂產業。人們更加理解並尊重個體的娛樂選擇，並意識到這是一種自我表達和社交的方式。

鄧麗君歌迷會成立的年代正值媒體的黃金時代。五十年代的逃避主義理論被提出，旨在解釋人們對娛樂型媒體的使用現象。在六十年代初，電視節目廣受歡迎，引起傳播學者的關注，他們討論觀眾為何喜歡這些節目以及這種發展可能帶來的後果。這一理論的核心觀點認為，逃離現實生活的娛樂和分散注意力是許多人在多種情況下所渴望的，而娛樂媒體能夠有效地滿足這種逃避的需求。許多評論家認為，逃避者的世界由非現實或不太可能存在的人物組成，他們或者非常優秀，或者非常惡劣（極好或極壞），他們的成功和失敗能夠迎合觀眾對期望的需求。整個「追星」的過程可以被視為一種逃避的形式。

美國學者（McCutcheon et al., 2002）將追星行為分為三個等級，分別為娛樂社交型（Entertainment-social）、個人情感型（Intense-personal）和邊緣病態型（Borderline pathological）。個人情感型的粉絲感覺與偶像之間有強烈的情感連繫，有些甚至可能過度迷戀偶

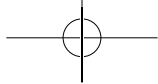


Teresa Teng - Legacy of a Musical Life

Chapter IV:

我只在乎你
——
嘉賓好友對談

——
夏妙然



鄧麗君：當代文化大使

八十年代的聽眾對歌曲的熱愛異常熾熱，粵語歌曲的需求非常高。當時恰逢日本流行文化融入日常生活，引入了不同的日本生活文化。隨之而來的是電台廣播不斷推廣日本歌曲，接觸機會增多，許多歌曲也被改編成流行的廣東歌，進一步導致某些原本廣東歌的公式化，以及觀眾口味的改變。這加強了從日本遷移音樂到香港的文化中介人的重要性，日本流行音樂為何在香港成為如此普遍的現象？

聽眾口味的要求，也可以歸因於相關中介人的重要角色。這些中介人促成了從日本遷移音樂到華語樂壇的重要過程，被稱為「文化中介人」。除歐陽菲菲、翁倩玉和陳美齡外，鄧麗君是當中最有代表的文化中介人之一。

至於外國音樂和文化則在香港的七、八十年代產生了巨大的增長和接受度。而由於歌迷對日本文化的熱愛以及本地缺乏音樂作曲家，大量日本歌曲成功地本土化成為粵語流行歌曲。鄧麗君在這一進程中起到了重要的作用。作為一位著名的台灣歌手，她通過演唱中文及日本流行歌曲，將這些音樂帶入了香港的音樂市場。她獨特的嗓音和感人的演繹方式使日本歌曲更容易被接受和喜愛。鄧麗君的影響力和知名度為日本音樂在香港的普及奠定了基礎，扮演了文化中介人的積極推動角色。

本章探討文化中介人在日本流行音樂傳播到香港中的作用，其中鄧麗君的貢獻是重要的考察範圍。研究表明，文化中介人在將外來音樂引入另一個文化環境中起著關鍵的角色。其角色可以分為四個主要功能，例如唱片監製，他們每個星期都收到固定的日本細碟，選擇具有潛力的歌曲，進行創意的重新改編和翻譯，使其適應本地音樂市場和觀眾口味。他們還能夠指導和支持歌手和製作人，在製作過程中提供專業的建議，然後安排製作人將這些歌曲製作成廣東歌曲。

前線的演繹者包括譚詠麟、徐小鳳、陳百強、張國榮等，他們和鄧麗君一樣都是這些文化中介人作為幕前演繹的一群。正是因為這樣，更多的日本歌曲被選為廣東歌曲，由不同的歌手通過各種渠道和媒體進行廣泛的推廣，將音樂傳播給更廣大的觀眾。這不僅影響整個樂壇，還影響到社會的生活習慣，例如娛樂事業、家庭電器、市場趨勢、偶像崇拜、工商業發展和音樂歷史演變等。

而鄧麗君最特別的地方不僅是去演繹，更是站在前線於日本發展的歌手，在這個文化中也顯然成為其中的代表者。她的音樂天賦和表演才能使她成為出色的演繹者，她能夠將日本歌曲以獨特而感人的方式呈現給觀眾。她在日本音樂市場的成功也使她成為一個在文化交流中的重要橋樑，能夠將不同文化之間的音樂和情感連結起來。再加上她在日本的成就卓越可見，所以雖然她在香港的廣東歌曲數量不多，但她的音樂卻成為當年成長的人的重要回憶，也是時代的見證。